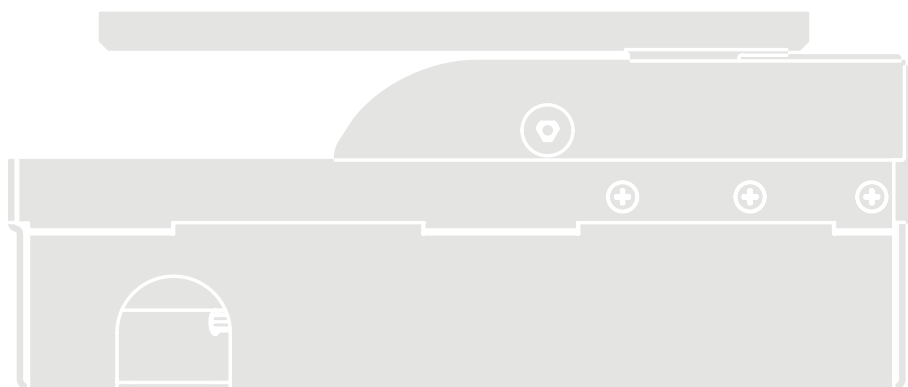


XFAB2024  
XFAB2124



## Swing gate opener

**EN** - Instructions and warnings for installation and use

**IT** - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

**FR** - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

**ES** - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

**DE** - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

**PL** - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

**NL** - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

## 1 ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES PARA LA SEGURIDAD

### ADVERTENCIAS GENERALES

- **¡ATENCIÓN!** - Instrucciones importantes para la seguridad. Seguir todas las instrucciones: una instalación incorrecta puede provocar daños graves.
- **¡ATENCIÓN!** - Instrucciones importantes para la seguridad. Para la seguridad de las personas es importante seguir estas instrucciones. Conservar estas instrucciones.
- Antes de comenzar la instalación, verificar las "Características técnicas del producto" (en este manual) y asegurarse de que el producto sea adecuado para la automatización en cuestión. NO proceder con la instalación si el producto no es adecuado.
- El producto no se puede utilizar sin haber llevado a cabo las operaciones de puesta en servicio especificadas en el apartado "Ensayo y puesta en servicio".
- **¡ATENCIÓN!** - Según la legislación europea más reciente, la realización de una automatización debe respetar las normas armonizadas previstas por la Directiva Máquinas vigente, que permiten declarar la presunción de conformidad de la automatización. Considerando todo esto, las operaciones de conexión a la red eléctrica, ensayo, puesta en servicio y mantenimiento del producto deberán ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.
- Antes de proceder a la instalación del producto, comprobar que todo el material que se vaya a utilizar esté en perfectas condiciones y sea apto para el uso.
- **¡ATENCIÓN!** - Para evitar cualquier peligro debido al restablecimiento accidental del interruptor térmico, el aparato no debe alimentarse mediante un dispositivo de maniobra externo, como un temporizador, ni debe conectarse a un circuito que regularmente se conecte y desconecte de la alimentación.
- En la red de alimentación de la instalación, colocar un dispositivo de desconexión (no suministrado) con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión completa en las condiciones dictadas por la categoría de sobretensión III.
- Durante la instalación, tratar el producto con cuidado evitando aplastamientos, caídas o contactos con cualquier tipo de líquido. No colocar el producto cerca de fuentes de calor y no exponerlo a llamas libres. Todas estas acciones pueden dañarlo y provocar defectos de funcionamiento o situaciones de peligro. En tal caso, suspender inmediatamente la instalación y acudir al Servicio de Asistencia.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad ante daños patrimoniales, de bienes o de personas, derivados del incumplimiento de las instrucciones de montaje. En estos casos, la garantía por defectos de material queda sin efecto.
- El nivel de presión acústica de la emisión ponderada A es inferior a 70 dB(A).

- Antes de realizar cualquier operación en la instalación (limpieza, mantenimiento) hay que desconectar el aparato de la red de alimentación.
- Inspeccionar la instalación con frecuencia, especialmente los cables, muelles y soportes, a fin de detectar posibles desequilibrios y marcas de desgaste o daños. No utilizar la instalación si es necesaria una reparación o una regulación: una avería en la instalación o un equilibrio incorrecto de la automatización puede provocar lesiones.
- El material del embalaje del producto debe desecharse en plena conformidad con la normativa local.
- Mantener a las personas alejadas al accionar el movimiento de la puerta mediante los elementos de mando.
- Durante la ejecución de una maniobra, controlar la automatización y asegurarse de que las personas se mantengan alejadas hasta que termine el movimiento.
- No poner en funcionamiento el producto cuando en sus proximidades se estén realizando tareas en la automatización; es necesario desconectar la fuente de alimentación antes de realizar estas tareas.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por una persona con una calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.

### ADVERTENCIAS DE INSTALACIÓN

- Antes de instalar el motor de accionamiento, comprobar que todos los órganos mecánicos estén en buenas condiciones y bien equilibrados y que la automatización se abra y se cierre correctamente.
- Si la cancela que se desea automatizar incluye una puerta peatonal, es necesario preparar la instalación con un sistema de control que inhabilite el funcionamiento del motor cuando la puerta peatonal esté abierta.
- Asegurarse de que los elementos de mando se mantengan lejos de los órganos en movimiento, permitiendo la visión directa. A no ser que se utilice un selector, los elementos de mando se deben instalar a una altura mínima de 1,5 m y no deben quedar accesibles.
- Prevenir y evitar cualquier forma de atrapamiento entre las partes en movimiento y las partes fijas durante las maniobras.
- Fijar de manera permanente la etiqueta relativa a la maniobra manual cerca del órgano de maniobra.
- Después de instalar el motor de accionamiento, asegurarse de que el mecanismo, el sistema de protección y todas las maniobras manuales funcionen correctamente.

## 2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y DESTINACIÓN DE USO

Este producto está destinado a ser usado para automatizar cancelas o portales de hojas batientes, en ámbito exclusivamente residencial.

**¡ATENCIÓN!** – ¡Cualquier uso diferente del uso descrito y en condiciones ambientales diferentes de las indicadas en este manual debe considerarse impropio y prohibido!

El producto es un motorreductor electromecánico, con un motor de corriente continua de 24 V. El motorreductor se alimenta desde la central de mando externa a la que se debe conectar.

En caso de interrupción de la energía eléctrica (black-out), es posible mover las hojas de la cancela desbloqueando el motorreductor con la llave apropiada; para la maniobra manual véase la sección 3.6.

El producto está disponible en 2 versiones:

- XFAB2024 sin encoder, adecuado para centrales modelo MC424.
- XFAB2124 con encoder, adecuado para centrales modelo MC824H.

**¡ATENCIÓN!** – No utilice los motorreductores con centrales no compatibles.

## 3 INSTALACIÓN

### 3.1 - Controles previos a la instalación

Antes de efectuar la instalación, es necesario comprobar que los componentes del producto estén en perfectas condiciones, que el modelo elegido sea adecuado y que el ambiente destinado a la instalación sea idóneo.

**IMPORTANTE** – El motorreductor no puede automatizar una cancela manual que no tenga una estructura mecánica eficiente y segura. Ade-

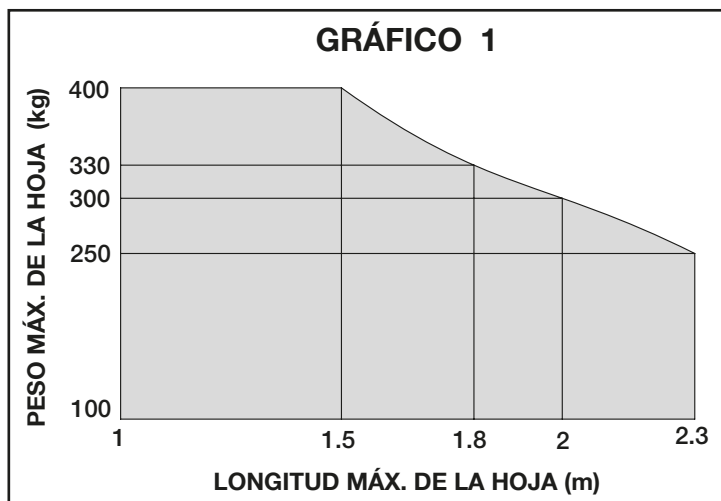
más, no puede solucionar los defectos causados por una instalación errónea o un mantenimiento incorrecto de la misma.

### 3.2 - Idoneidad de la cancela que se va a automatizar y del ambiente circundante

- Controle que la estructura mecánica de la cancela se pueda automatizar y esté en conformidad con las normas vigentes en el territorio (eventualmente consulte los datos reproducidos en la etiqueta de la cancela).
- Moviendo manualmente la hoja de la cancela en Apertura y en Cierre, controle que el movimiento tenga lugar con una fricción igual y constante en todos los puntos del movimiento (no deben haber momentos de mayor esfuerzo).
- Controle que la hoja de la cancela se mantenga en equilibrio, es decir, que no se mueva si se desplaza manualmente a cualquier posición y se deja detenida.
- Controle que el espacio alrededor del motorreductor permita desbloquear manualmente las hojas de la cancela, de manera fácil y segura.
- Posicione topes de fin de carrera en el suelo, tanto para la apertura como para el cierre de la cancela.
- Controle que la zona de fijación del motorreductor sea compatible con las dimensiones globales del mismo (fig. 1).

### 3.3 - Límites de uso del producto

Antes de instalar el producto, controle que las dimensiones y el peso de la hoja de la cancela estén dentro de los límites que se muestran en el gráfico 1; evalúe también las condiciones climáticas (ej. viento fuerte) presentes en el lugar de la instalación, ya que pueden reducir considerablemente los valores mostrados en el gráfico.



### 3.4 - Trabajos de preparación para la instalación

La fig. 2 muestra un ejemplo de instalación de automatización realizado con componentes Nice. Estos componentes se posicionan según un esquema típico y usual. Consultando la fig. 2, establezca la posición aproximativa en la que se instalará cada componente previsto en la instalación, y el esquema de conexión más apropiado.

#### Componentes útiles para realizar una instalación completa (fig. 2):

- A - Motorreductores electromecánicos
- B - Central de mando
- C - Par de fotocélulas
- D - Columnas para par de fotocélulas (C)
- E - Indicador intermitente con antena incorporada
- F - Teclado digital
- G - Par de retenes mecánicos en apertura y en cierre
- H - Selector de llave

### 3.5 - Instalación

01. Realice una excavación de cimientos de dimensiones amplias, para colocar la caja de cimentación (fig. 3): prevea un conducto de descarga para el drenaje del agua, para evitar su estancamiento.
02. Coloque la caja de cimentación dentro de la excavación, con el agujero alineado al eje de la bisagra superior (fig. 4).
03. Prevea un conducto para pasar el cable de alimentación y uno para el drenaje del agua.
04. Introduzca la caja de cimentación en el hormigón, asegurándose de que esté bien nivelada (fig. 5).
05. Llegado a este punto, realice 3 agujeros roscados M10, con profundidad mínima de 15 mm, en la parte inferior de la hoja (fig. 6). **Nota** – Como alternativa a los tornillos, es posible fijar una palanca de enganche para la puerta con una soldadura resistente.
06. Fije la palanca de enganche para la hoja utilizando 3 tornillos (fig. 6).

07. ¡**IMPORTANTE!** - Lubrifique la deslizadora de la caja de cimentación (fig. 7).
08. Introduzca en la deslizadora de la caja de cimentación, la palanca de enganche ya fijada a la hoja (fig. 8). **MUY IMPORTANTE – Comprobar que la puerta esté bien fijada en los goznes de la columna / pared para que NO SE PUEDA LEVANTAR (fig. 8-A).** Esto sirve para garantizar el contacto correcto con los engranajes del eje motor.
09. Si la cancela tiene sus retenes mecánicos (fig. 2 - G) pase directamente al punto 10. De lo contrario, si la cancela no tiene los retenes mecánicos, o no se quiere que al final de la carrera todo el impulso del motor se aplique en la hoja, es posible utilizar los finales de carrera que se encuentran dentro del motorreductor y actuar como sigue:
  - a) Introduzca los granos de regulación (tanto para el final de carrera en apertura como en cierre), en los agujeros que se encuentran en el soporte de la caja de cimentación:
    - **Apertura de la hoja de 90°:** véase fig. 9 para la hoja izquierda y para la hoja derecha.
    - **Apertura de la hoja de 180°:** véase fig. 10.
  - b) **Regulación de los finales de carrera (apertura y cierre):** atornille los finales de carrera hasta que se alcance el punto de tope deseado, tanto en apertura como en cierre, al final, añada las tuercas, y si las posiciones del final de carrera son correctas, apriételas con fuerza (fig. 11).
10. En este momento introduzca el motor dentro de la caja de cimentación, empujándolo hasta el final de la caja, para hacer corresponder los agujeros de fijación presentes en el motorreductor con los de la caja (fig. 12).
11. Introduzca en los agujeros los tornillos de fijación proporcionados (fig. 13) y enrósquelos ligeramente hasta que el motorreductor se encuentre un poco más alzado respecto al fondo de la caja.
12. Entonces, mueva lentamente la hoja para permitir la conexión con el motor y luego apriete completamente los tornillos de fijación (fig. 14).
13. Haga pasar el cable de alimentación a través de la canaleta preparada con anterioridad (fig. 15): para la conexión eléctrica a la central vea el capítulo 4 y consulte el manual de la misma.
14. Posicione las tres tapas "A, B, C" respetando la siguiente secuencia:
  - a) Apoye la tapa superior "A" a la caja de cimentación y desplácela hasta el tope (fig. 16 - 1), simultáneamente introduzca en la fisura la tapa "B" (fig. 16 - 2).
  - b) Fije la tapa "A" con los 3 tornillos proporcionados (fig. 16 - 3).
  - c) Fije la tapa inferior "C" utilizando el tornillo proporcionado (fig. 16 - 4 y 5).

### 3.6 - Desbloqueo y bloqueo manual del motorreductor

Para desbloquear y bloquear el motorreductor, utilice la llave triangular proporcionada:

- **Desbloqueo:**
  01. Introduzca la llave un uno de los 2 agujeros laterales presentes en la tapa superior, y gírela 180°, indiferentemente en un sentido o en el otro (fig. 17).
  02. Mueva manualmente la hoja y colóquela en la posición deseada.
- **Bloqueo:**
  01. Introduzca la llave un uno de los 2 agujeros preparados y gírela 180°, indiferentemente en un sentido o en el otro (fig. 17).
  02. La hoja se bloqueará con la primera maniobra que dirija la central.

## 4 CONEXIONES ELÉCTRICAS

#### Advertencias:

- El motorreductor se entrega con un cable de alimentación eléctrica de 2 m de largo. Por tanto, si se necesita cubrir una distancia mayor para las conexiones eléctricas, es necesario utilizar una caja de derivación (no suministrada). **¡IMPORTANTE!** – Se prohíbe alargar el cable eléctrico dentro de la caja de cimentación.
- **Realice las conexiones eléctricas con la alimentación de red desconectada.**

Para conectar el cable de alimentación a la central de mando, véase el manual de la misma y las siguientes indicaciones:

CABLE	CONEXIONE
cable Azul	Alimentación del motor de 24 V
cable Marrón	Alimentación del motor de 24 V
cable Negro	Encoder (solo versión XFAB2124)
cable Gris	Encoder (solo versión XFAB2124)
cable Amarillo-verde	Tierra

## 5 INSPECCIÓN Y PRUEBAS Y PUESTA EN SERVICIO

**¡ATENCIÓN!** – Las operaciones descritas en este capítulo las debe realizar solo personal calificado y experto, respetando las instrucciones del manual, las leyes y las normativas de seguridad vigentes en el territorio.

Esta es la fase más importante en la realización del automatismo, para garantizar la máxima seguridad de la instalación. El procedimiento de inspección y pruebas descrito se puede usar también para controlar periódicamente los dispositivos que componen el automatismo.

Las fases de inspección y pruebas y de la puesta en servicio del automatismo las debe realizar personal calificado y experto, que se deberá encargar de establecer las pruebas necesarias para comprobar las soluciones adoptadas en cuanto a los riesgos presentes, y de controlar que se respete lo previsto por las leyes, las normativas y los reglamentos: especialmente, de todos los requisitos de la norma EN 13241-1, que establece los métodos de prueba para controlar los automatismos para cancelas.

**¡ATENCIÓN!** – Antes de llevar a cabo cualquier control, es necesario desconectar todas las fuentes de alimentación eléctrica.

### 5.1 - Inspección y pruebas

Todos los componentes del automatismo, como los bordes sensibles, las fotocélulas, la parada de emergencia, etc. requieren una fase específica de inspección y pruebas; para estos dispositivos se deben realizar los procedimientos que se muestran en los respectivos manuales de instrucciones.

Para la inspección y pruebas de XFAB(...), actúe de la siguiente manera:

- 1 Controle que se haya respetado rigurosamente, en materia de seguridad, lo previsto en el capítulo 1 - Advertencias y precauciones generales para la seguridad.
- 2 Lleve la cancela a la posición de cierre.
- 3 Quite cualquier fuente de alimentación eléctrica a la central de mando.
- 4 Desbloquee el motorreductor con la llave apropiada, véase la sección 3.6.
- 5 Abra manualmente la hoja hasta alcanzar la posición de máxima apertura y controle que durante su movimiento no hayan puntos de fricción.
- 6 Controle que la hoja detenida en cualquier posición de su movimiento, no se mueva.
- 7 Controle que los sistemas de seguridad de los retenes mecánicos estén en buen estado.
- 8 Controle que las conexiones de tornillo estén bien apretadas.
- 9 De ser necesario, limpie el interior de la caja de cimentación y controle que la descarga del agua funcione correctamente.
- 10 Bloquee el motorreductor con la llave apropiada, véase la sección 3.6.
- 11 Conecte la alimentación eléctrica a la central de mando.
- 12 Mida la fuerza de impacto según lo previsto por la norma EN 12445. Si el control de la "fuerza del motor" lo usa la Central como ayuda al sistema para la reducción de la fuerza de impacto, trate de regular las funciones que ofrecen parámetros mejores.
- 13 Fije permanentemente, en una zona adyacente al automatismo, una etiqueta que describe como desbloquear manualmente el motorreductor.

### 5.2 - Puesta en servicio

La puesta en servicio puede tener lugar solo después de haber llevado a cabo con éxito todas las fases de inspección y pruebas del motorreductor y de los otros dispositivos presentes. Para la puesta en servicio consulte el manual de instrucciones de la Central de mando.

**IMPORTANTE** – Se prohíbe la puesta en servicio parcial o en situaciones "provisionales".

## 6 MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

en general el automatismo necesita mantenimiento periódico, para que pueda funcionar el mayor tiempo posible y con total seguridad. Se debe planificar el mantenimiento del automatismo con frecuencia periódica. Es necesario un mantenimiento programado al máximo cada 6 meses.

Para realizar los controles de mantenimiento, repita el procedimiento descrito en el capítulo 5.1 - Inspección y pruebas.

**¡Importante!** – Antes de llevar a cabo cualquier control, es necesario desconectar todas las fuentes de alimentación eléctrica.

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

**Este producto forma parte integrante del automatismo y por tanto debe ser eliminado junto al mismo.**

Como para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desmontaje deben ser llevadas a cabo por personal calificado.

Este producto está constituido por tipos diferentes de material: algunos pueden reciclarse, otros deben eliminarse. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación establecidos en los reglamentos vigentes en su territorio en cuanto a esta categoría de producto.

**¡Atención!** – algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se eliminan en el medio ambiente, pueden provocar efectos nocivos para la salud humana y para el medio ambiente en sí.

Como lo indica el símbolo al lado, está prohibido eliminar este producto en los residuos domésticos. Realice por tanto la "recogida separada" para la eliminación, según los métodos dispuestos en los reglamentos vigentes en su territorio, o entregue el producto al vendedor al comprar un producto nuevo equivalente.



**¡Atención!** – los reglamentos locales vigentes pueden prever graves sanciones en caso de eliminación incorrecta de este producto.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO

**ADVERTENCIAS:** • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiental de 20 °C (± 5 °C). • Nice S.p.a. se reserva el derecho a modificar el producto cuando lo considere necesario, conservando sin embargo la misma funcionalidad y destino de uso.

- **Tipo:** Motorreductor electromecánico para cancelas o portales de hojas batientes
- **Alimentación:** 24 V ~
- **Consumo de pico:** 5 A
- **Consumo máximo:** 2 A
- **Potencia de pico:** 120 W
- **Potencia máxima:** 50 W
- **Grado de protección:** IP 67
- **Movimiento:** desde 0 hasta 90 (±10°) o bien desde 0° hasta 180° (±10°) [no son posibles aperturas intermedias entre 90° y 180°]
- **Velocidad en vacío:** 1.25 rpm
- **Velocidad en par nominal:** 1 rpm
- **Par máximo:** 250 Nm
- **Par nominal:** 120 Nm
- **Temperatura de funcionamiento:** de -20 °C a +50 °C
- **Ciclos/hora en par nominal:** 60
- **Durabilidad:** Estimada entre 80.000 y 200.000 ciclos de maniobras aproximadamente, según las condiciones que se muestran en la Tabla 1
- **Dimensiones:** 230 mm x 206 mm x h 88 mm
- **Peso:** 15 kg (motorreductor con caja de cimentación)

## Durabilidad del producto

La durabilidad es la vida económica media del producto. El valor de la durabilidad está influenciado fuertemente por el índice de esfuerzo de las maniobras realizadas por el automatismo: es decir, la suma de todos los factores que contribuyen al desgaste del producto (véase Tabla 1).

La estimación de durabilidad se realiza sobre la base de los cálculos de proyecto y de los resultados de pruebas realizadas con prototipos. De hecho, siendo una estimación, no representa ninguna garantía en la efectiva duración del producto.

Para establecer la durabilidad probable de su automatismo actúe de la siguiente manera:

**01.** Calcule el índice de esfuerzo sumando entre ellos los valores en porcentaje de las voces presentes en la **Tabla 1**.

**02.** En el **Gráfico A** desde el valor obtenido, trace una línea vertical hasta cruzarse con la curva, desde este punto trace una línea horizontal hasta cruzarse con la línea de los "ciclos de maniobras". El valor determinado es la durabilidad estimada de su producto.

**Ejemplo del cálculo de durabilidad de un motorreductor XFAB(...).**  
Consulte la **Tabla 1** y el **Gráfico A**:

- 1) - Longitud de la hoja: 1,7 m
- 2) - Peso de la hoja: 200 kg = índice esfuerzo: 20%.
- 3) - Instalación en zonas ventosas = índice de esfuerzo: 15%.
- 4) - Sin otros elementos de esfuerzo.

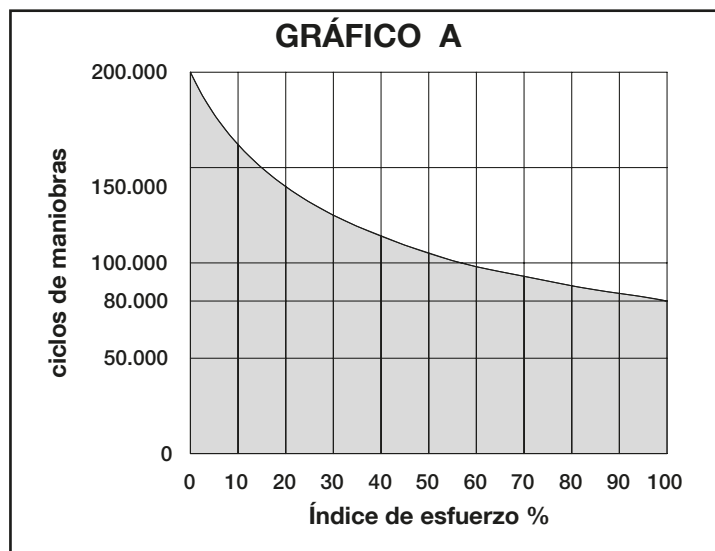
Índice de esfuerzo total = 35%

Durabilidad estimada = 120.000 ciclos de maniobras

**TABLA 1**

Longitud de la hoja (m)	≥ 1.50	1.51 ÷ 1.80	1.81 ÷ 2.00	2.01 ÷ 2.30
Peso de la hoja (kg)	Índice de esfuerzo			
≤ 100	0 %	10 %	20 %	30 %
101 ÷ 250	10 %	20 %	30 %	40 %
251 ÷ 300	20 %	30 %	40 %	50 %
301 ÷ 330	30 %	40 %	50 %	–
331 ÷ 400	40 %	50 %	–	–
Temperatura ambiental superior a 40 °C o inferior a 0 °C o humedad superior al 80%				15 %
Hoja ciega				15 %
Instalación en zona ventosa				15 %

**GRÁFICO A**



## Declaración CE de conformidad y declaración de incorporación de una "cuasi máquina"

**Declaración de conformidad con las Directivas: 2014/30/UE (CEM); 2006/42/CE (DM), anexo II, parte B.**

**Nota:** el contenido de la presente declaración se corresponde con cuanto se declara en el documento oficial presentado en la sede de Nice S.p.a. y, en particular, con la última revisión disponible antes de la impresión de este manual. El texto aquí contenido se ha adaptado por cuestiones editoriales. No obstante, se puede solicitar una copia de la declaración original a Nice S.p.a. (TV) I.

Número de declaración: **320/XFAB** Revisión: **7** Idioma: **ES**

**Nombre del fabricante:** NICE S.p.A.

**Dirección:** Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV), Italia.

**Persona autorizada para elaborar la documentación técnica:** NICE S.p.A. – Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV), Italia.

**Tipo de producto:** Motorreductor electromecánico 24Vd.c., enterrado, para puertas batientes.

**Modelo/Tipo:** XFAB2024, XFAB2124

**Accesorios:** Ninguno accesorio.

El abajo firmante Roberto Griffa, en calidad de Chief Executive Officer, bajo su propia responsabilidad, declara que los productos arriba indicados cumplen con las disposiciones contempladas en las siguientes Directivas:

- DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO, de 26 de febrero de 2014, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición), según las siguientes normas armonizadas: EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007 + A1:2011.

Asimismo, el producto también cumple con la siguiente Directiva de conformidad con los requisitos previstos para las "cuasi máquinas":

- Directiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica

la Directiva 95/16/CE (refundición).

- Se declara que la documentación técnica correspondiente se ha elaborado de conformidad con el anexo VII B de la Directiva 2006/42/CE y que se han respetado los siguientes requisitos fundamentales: 1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.2.1 - 1.2.6 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11.
- El fabricante se compromete a remitir a las autoridades nacionales, previa solicitud justificada, la información pertinente acerca de la "cuasi máquina", sin perjudicar en ningún momento los propios derechos de propiedad intelectual.
- En caso de que la "cuasi máquina" se ponga en funcionamiento en un país europeo cuya lengua oficial difiera de la que se utiliza en la presente declaración, el importador tiene la obligación de asociar la traducción correspondiente a esta declaración.
- Se advierte que la "cuasi máquina" no debe ponerse en funcionamiento hasta que, si procede, no se declare la conformidad con las disposiciones contempladas en la Directiva 2006/42/CE de la máquina final en que será incorporada.

El producto también cumple con las siguientes normas: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 + A15:2011; EN 60335-2-103:2003 + A11:2009.

El producto, con limitación a las partes aplicables, también cumple con las siguientes normas: EN 13241-1:2003 + A1:2011; EN 12445:2002; EN 12453:2002; EN 12978:2003 + A1:2009.

Oderzo, 21 de abril 2016

Ing. **Roberto Griffa**  
(Chief Executive Officer)

# INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DESTINADAS AL USUARIO

Aunque bien su automatización satisfaga el nivel de seguridad requerido por las normativas, esto no excluye la existencia de un "riesgo residual", es decir, la posibilidad de que se puedan crear situaciones de peligro causadas por un uso inconsciente o incorrecto. Por dicho motivo, a continuación le damos algunos consejos sobre cómo comportarse para evitar inconvenientes.

- **Antes de usar por primera vez la automatización**, pida a su instalador que le explique el origen de los riesgos residuales y lea este manual de **instrucciones y advertencias para el usuario** entregado por el instalador. Conserve el manual por cualquier problema que pueda surgir y recuerde entregarlo a un posible nuevo dueño de la automatización.

**¡ATENCIÓN!** – Su automatismo es una máquina que lleva a cabo fielmente los mandos que se le dan, por tanto, un uso inconsciente e inadecuado lo puede volver peligroso:

- No ordene el movimiento del automatismo si en su rayo de acción se encuentran personas, animales o cosas.
- Mantener a las personas alejadas al accionar el movimiento de la puerta mediante los elementos de mando.
- Durante la ejecución de una maniobra, controlar la automatización y asegurarse de que las personas se mantengan alejadas hasta que termine el movimiento.
- ¡Se prohíbe absolutamente tocar las partes del automatismo mientras la cancela o el portal están en movimiento!
- Las fotocélulas no son un dispositivo de seguridad, sino solo un dispositivo auxiliar para la misma. Están fabricadas con tecnología de altísima fiabilidad, pero en situación extremas, podrían sufrir problemas de funcionamiento o incluso averiarse, y en algunos casos la avería podría no encontrarse al instante. Por esta razón durante el uso del automatismo es necesario prestar atención a las siguientes advertencias:
  - Se permite el tránsito solo si la cancela o portal están completamente abiertos o con las hojas detenidas
  - ¡SE PROHÍBE ABSOLUTAMENTE transitar mientras la cancela o el portón se están cerrando!
  - Controle periódicamente el funcionamiento correcto de las fotocélulas y haga realizar los controles de mantenimiento previstos, al menos cada 6 meses.

- **Niños:**
  - El producto no puede ser utilizado por los niños ni por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien carentes de experiencia o conocimiento.
  - Los niños no deben jugar con el aparato.
  - No permitir que los niños jueguen con los dispositivos de mando del producto. Mantener los mandos a distancia fuera del alcance de los niños.
  - La limpieza y el mantenimiento del aparato deben ser efectuados por el usuario y no por niños sin vigilancia.

- **Anomalías:** si se nota cualquier comportamiento anómalo del automatismo, quite la alimentación eléctrica de la instalación y bloquee manualmente el motorreductor (véase el respectivo manual de instrucciones), para hacer funcionar manualmente la cancela. No lleve a cabo reparaciones sin ayuda, solicite la intervención de su instalador de confianza.

- **Mantenimiento:** para mantener constante el nivel de seguridad y para garantizar la máxima duración del sistema completo de automatización es necesario efectuar un mantenimiento regular (cada 6 meses). **Cualquier intervención de control, mantenimiento o reparación la debe realizar solo personal calificado.**
  - Antes de realizar cualquier operación en la instalación (limpieza, mantenimiento) hay que desconectar el aparato de la red de alimentación.
  - No poner en funcionamiento el producto cuando en sus proximidades se estén realizando tareas en la automatización; es necesario desconectar la fuente de alimentación antes de realizar estas tareas.

- **No modifique la instalación y los parámetros de programación y de regulación de la central de mando: la responsabilidad es de su instalador.**

- **La inspección y pruebas, los mantenimientos periódicos y las posibles reparaciones las debe documentar quien los realiza.** Los documentos los debe conservar el propietario de la instalación. Las únicas intervenciones que el usuario puede realizar periódicamente, son la limpieza de los cristales de las fotocélulas (utilice un paño suave y humedecido) y la eliminación de posibles hojas o piedras que podrían obstaculizar el automatismo. **Importante** – Antes de continuar, para impedir que alguien pueda

accionar inesperadamente la cancela, desbloquee manualmente el motorreductor (véase respectivo manual de instrucciones).

- **Eliminación:** al final de la vida útil del automatismo, asegúrese de que la demolición la realice personal calificado y que los materiales se reciclen o eliminen según las normas válidas a nivel local.
- **Rotura o ausencia de alimentación eléctrica:** mientras se espera la intervención de su instalador o el regreso de la corriente eléctrica, si la instalación no tiene baterías tampón, el automatismo se puede utilizar igualmente: se debe desbloquear manualmente el motorreductor (véase a continuación la sección correspondiente) y mover la hoja de la cancela manualmente como se desea.

## DESBLOQUEAR Y BLOQUEAR EL MOTORREDUCTOR MANUALMENTE

El motorreductor tiene un sistema mecánico que permite abrir y cerrar la cancela manualmente.

Estas operaciones manuales se deben realizar en los casos de falta de corriente eléctrica o de anomalías de funcionamiento. En este último caso el uso del mecanismo de desbloqueo puede ser útil también para controlar si la avería depende del mismo.

Para desbloquear y bloquear el motorreductor, utilice la llave triangular proporcionada:

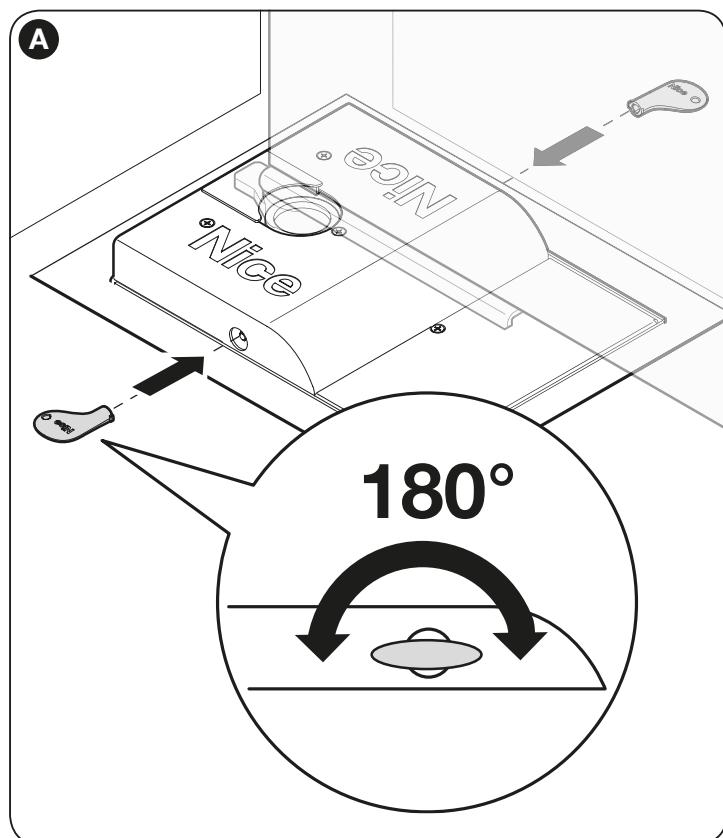
### • Desbloqueo:

01. Introduzca la llave un uno de los 2 agujeros laterales presentes en la tapa superior, y gírela 180°, indiferentemente en un sentido o en el otro (**fig. A**).
02. Mueva manualmente la hoja y colóquela en la posición deseada.

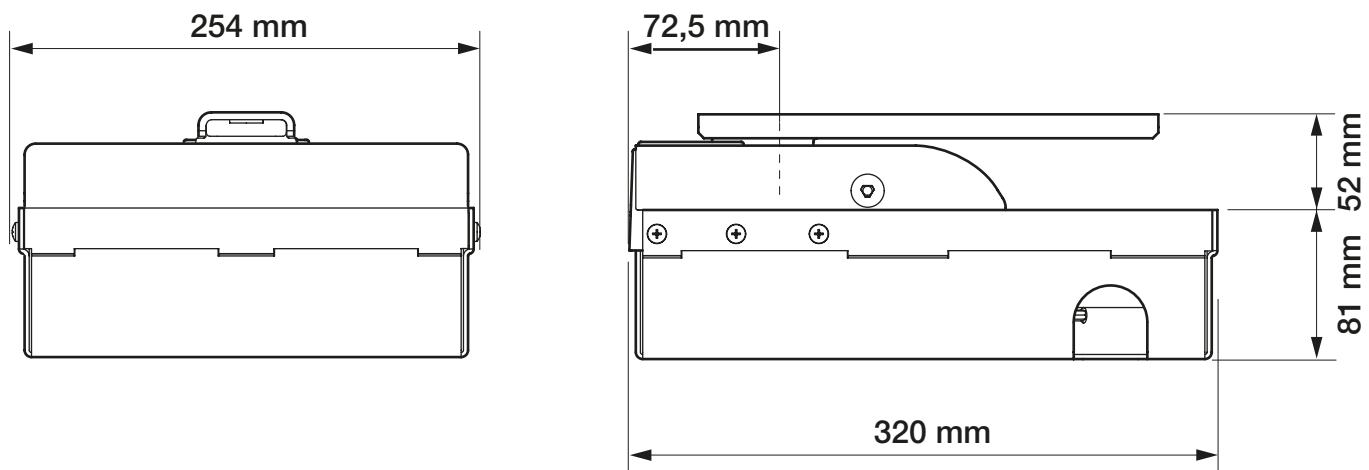
**Nota** – Por efecto de la elasticidad de la hoja, después del desbloqueo con la hoja cerrada, podría no ser posible bloquearla en la misma posición.

### • Bloqueo:

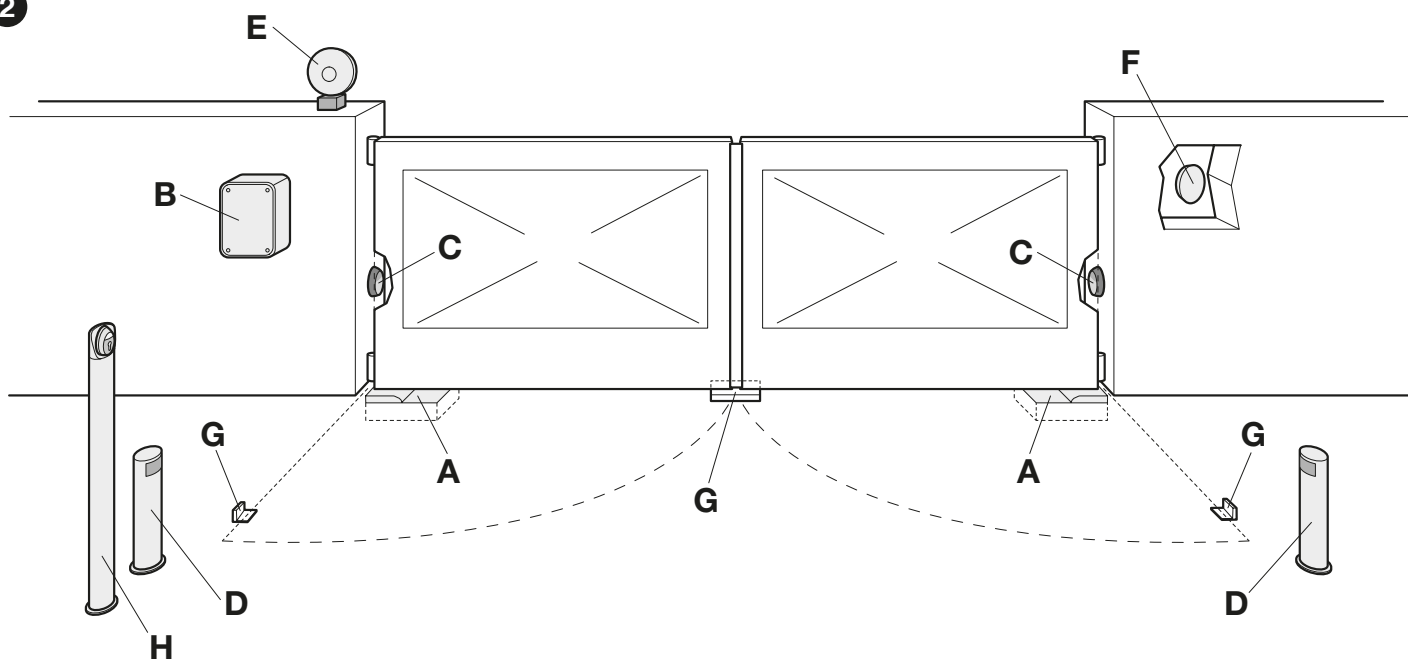
01. Introduzca la llave un uno de los 2 agujeros preparados y gírela 180°, indiferentemente en un sentido o en el otro (**fig. A**).
02. La hoja se bloqueará con la primera maniobra que dirija la central.



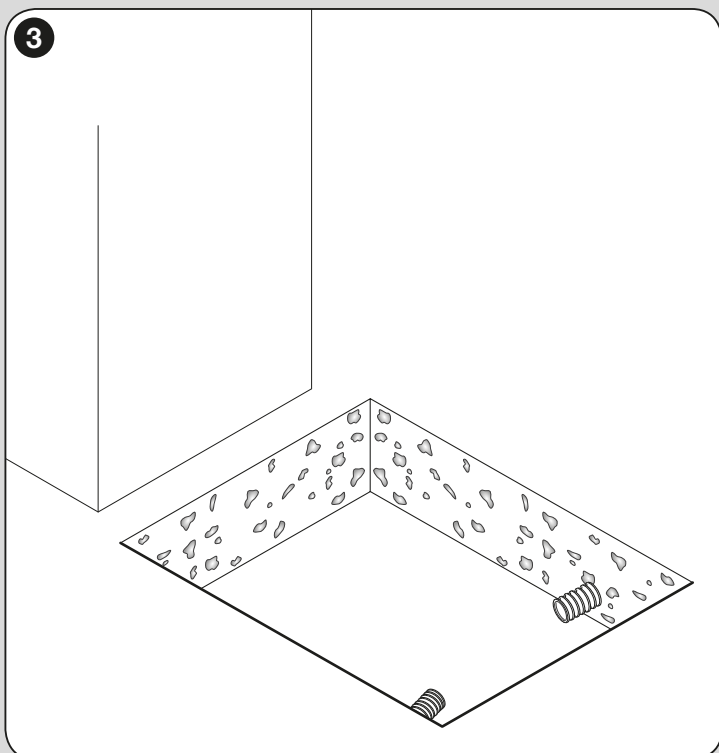
1



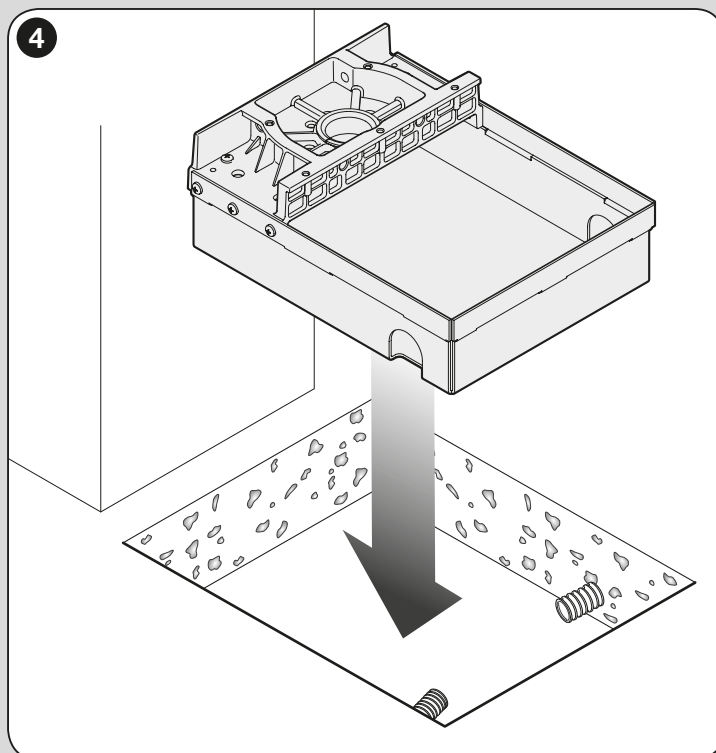
2

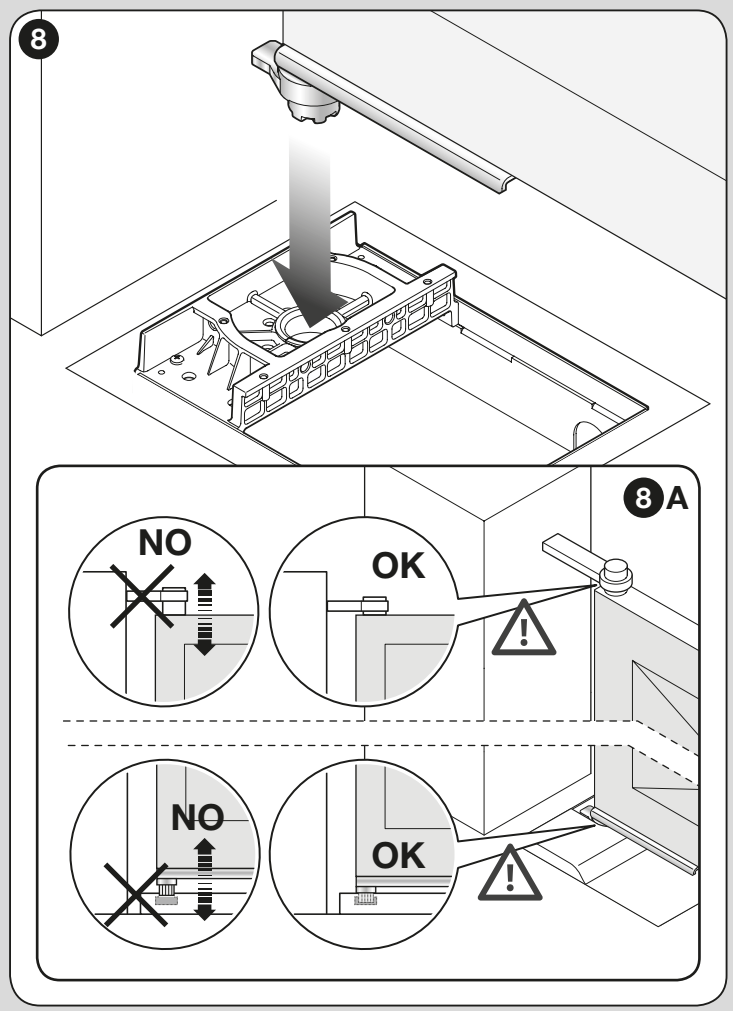
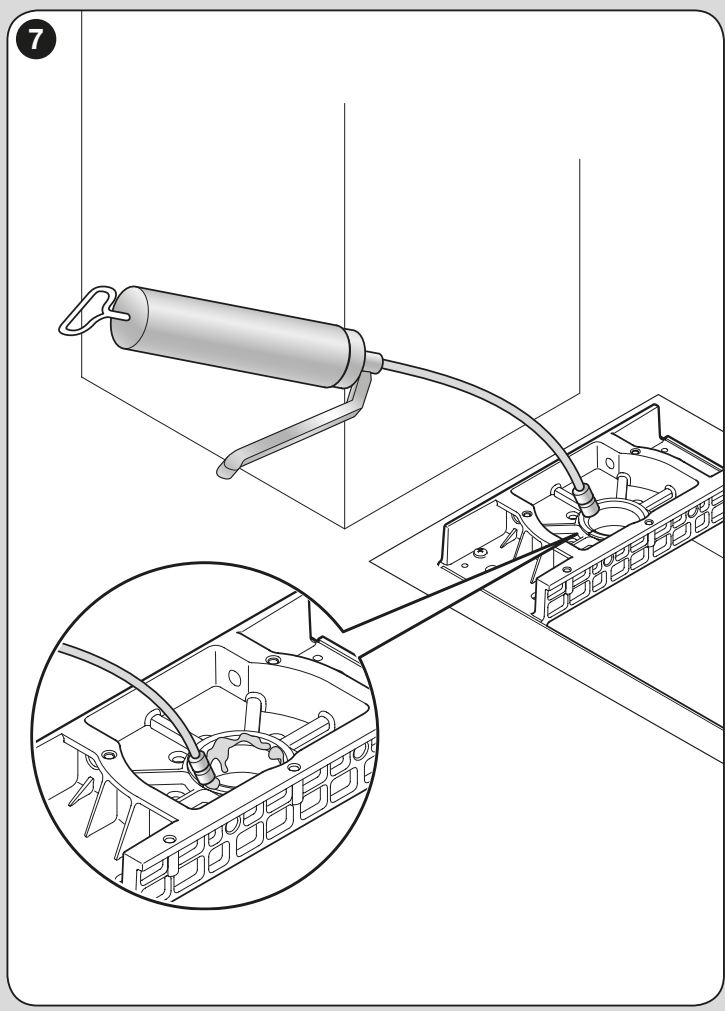
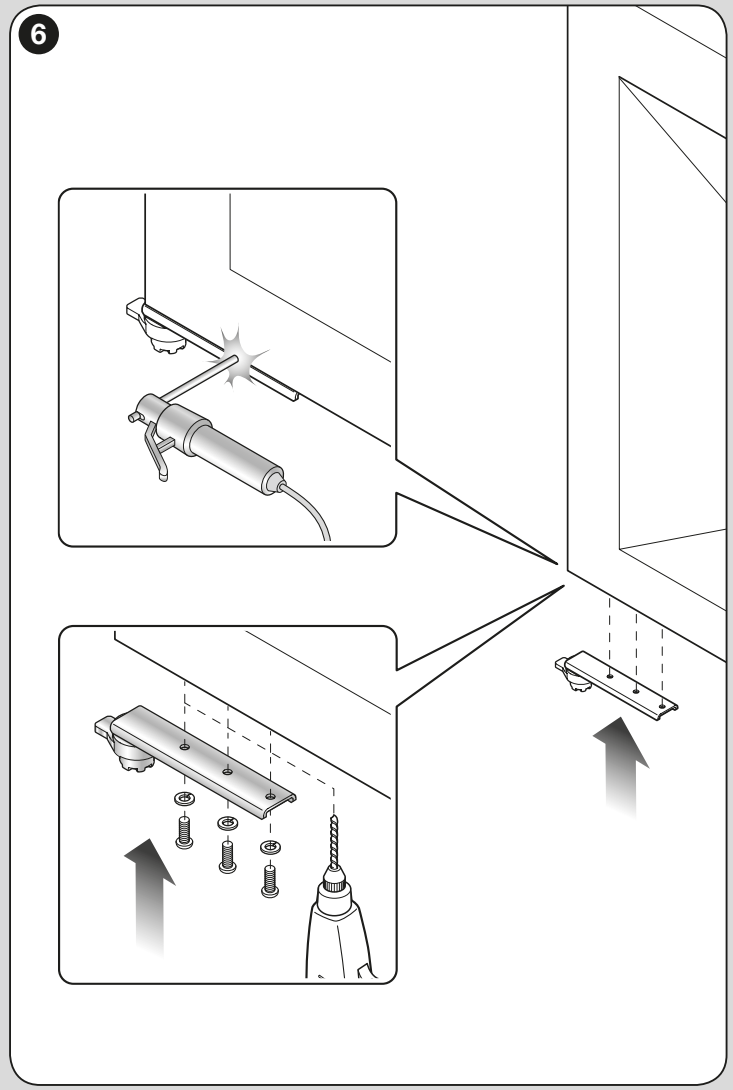
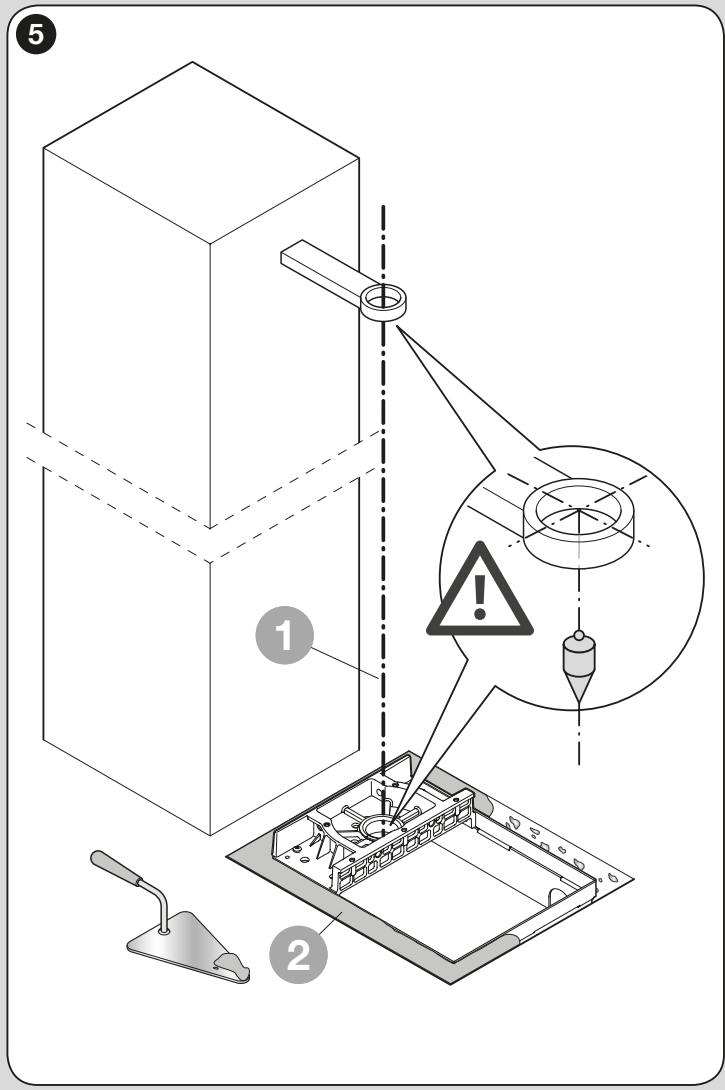


3

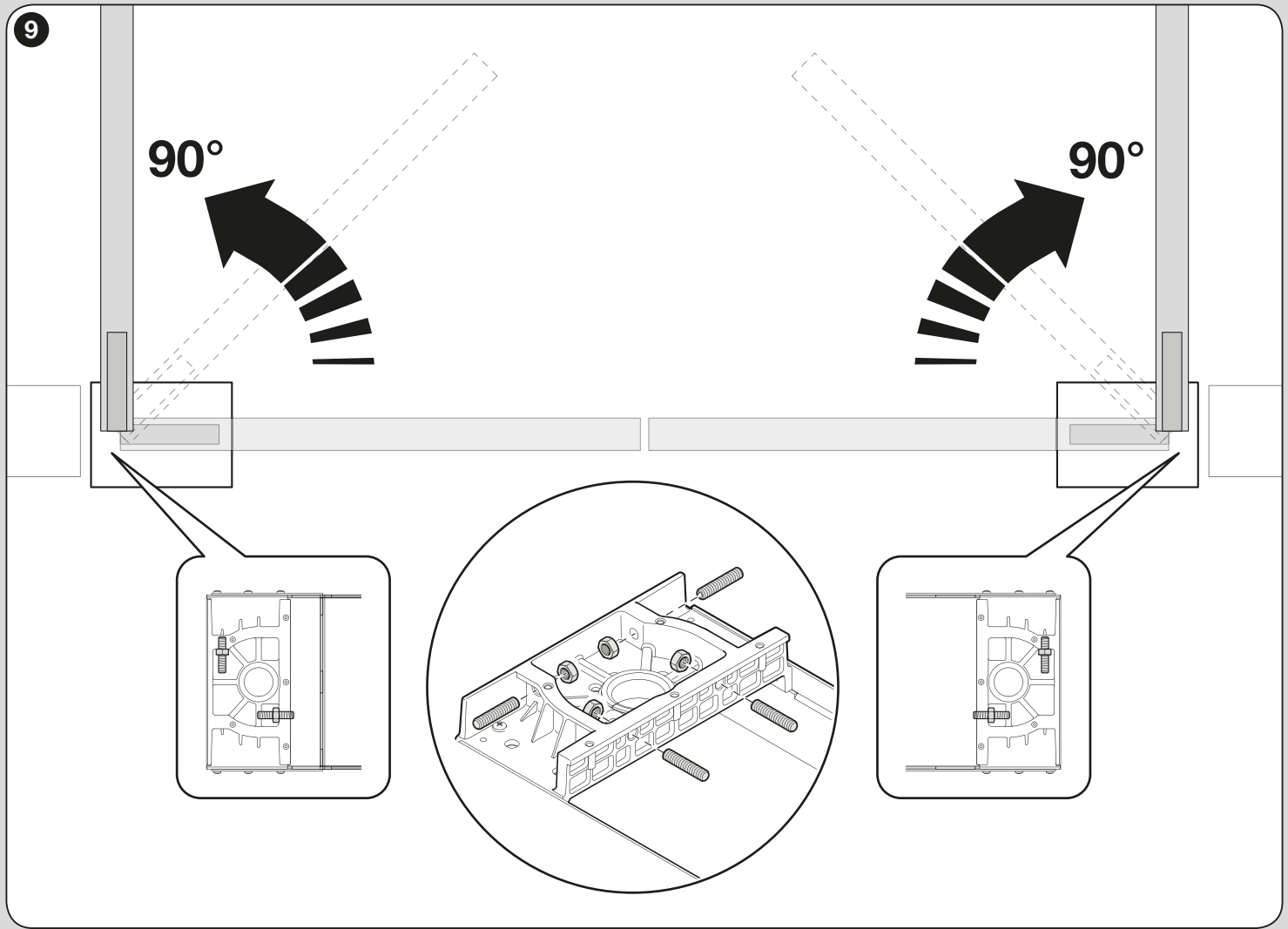


4

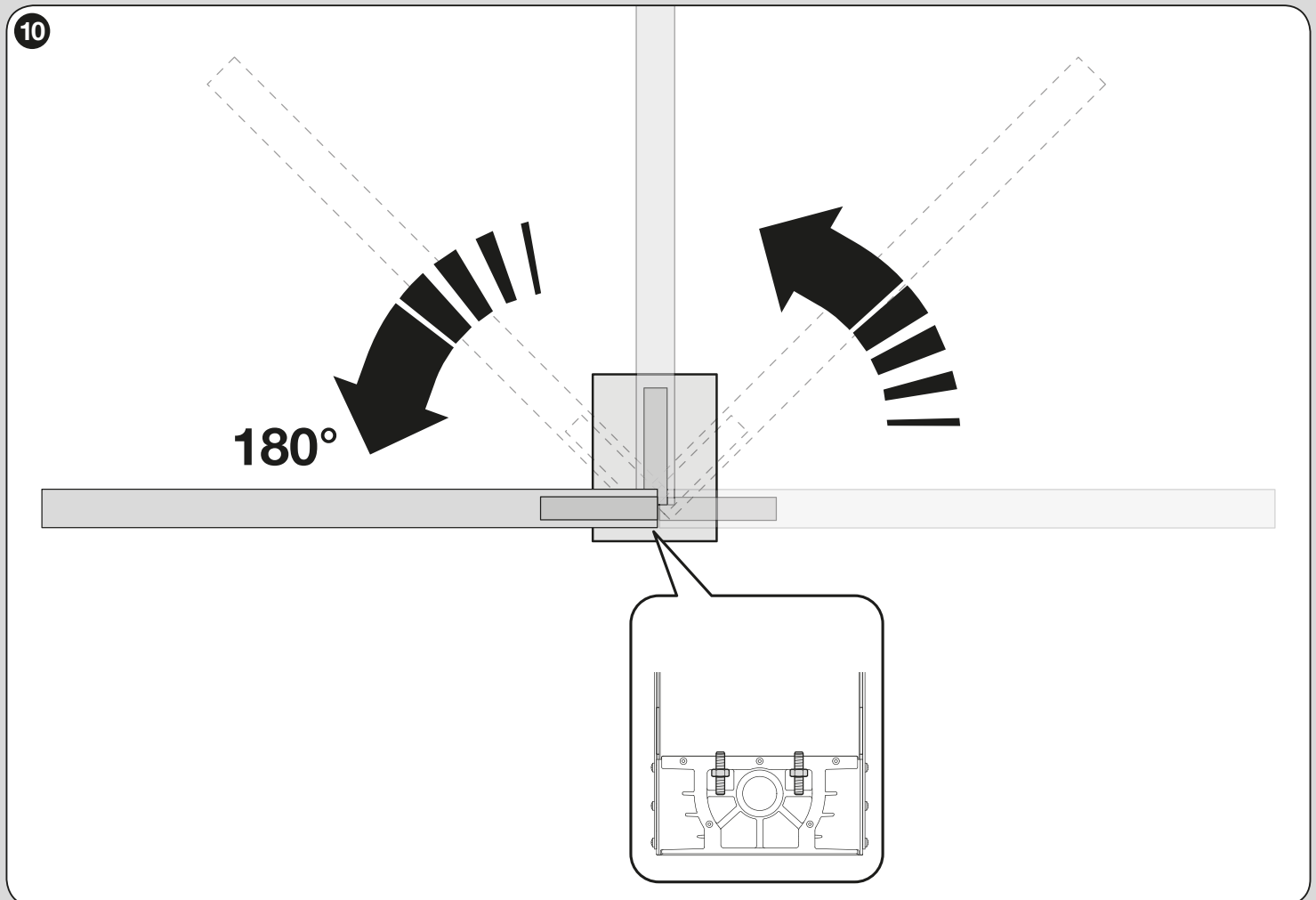




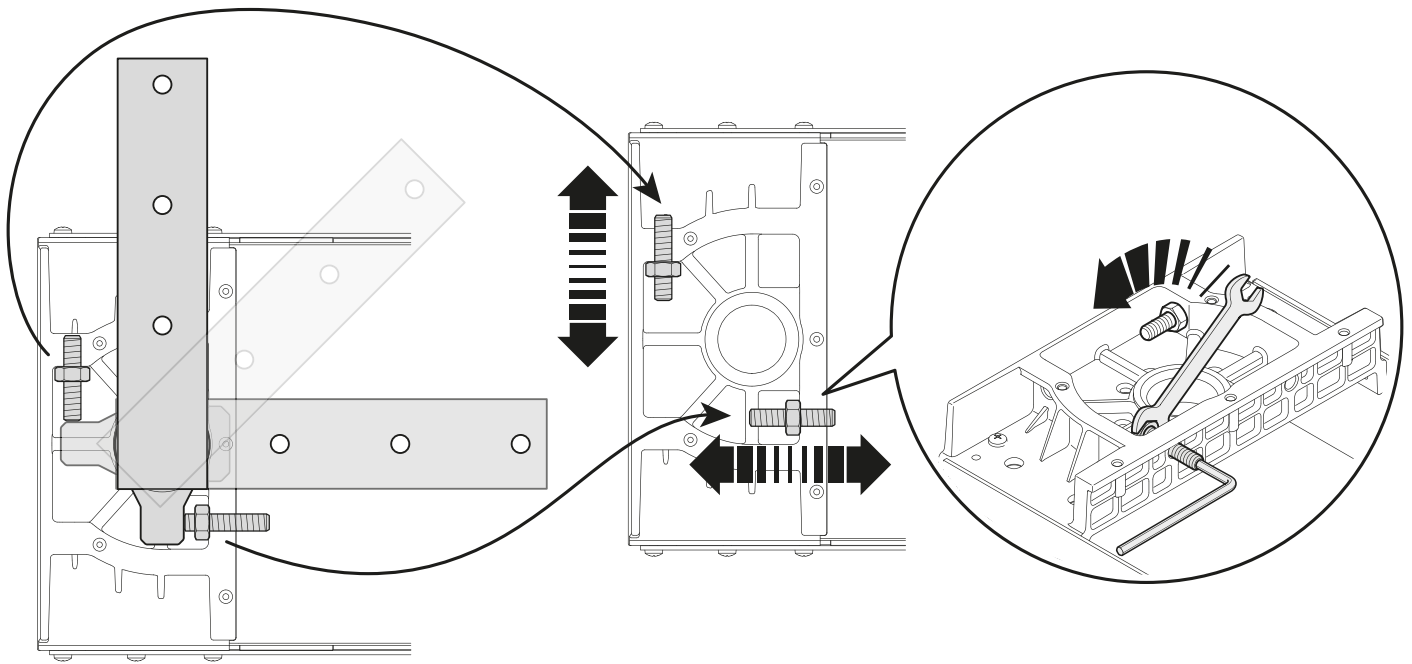
9



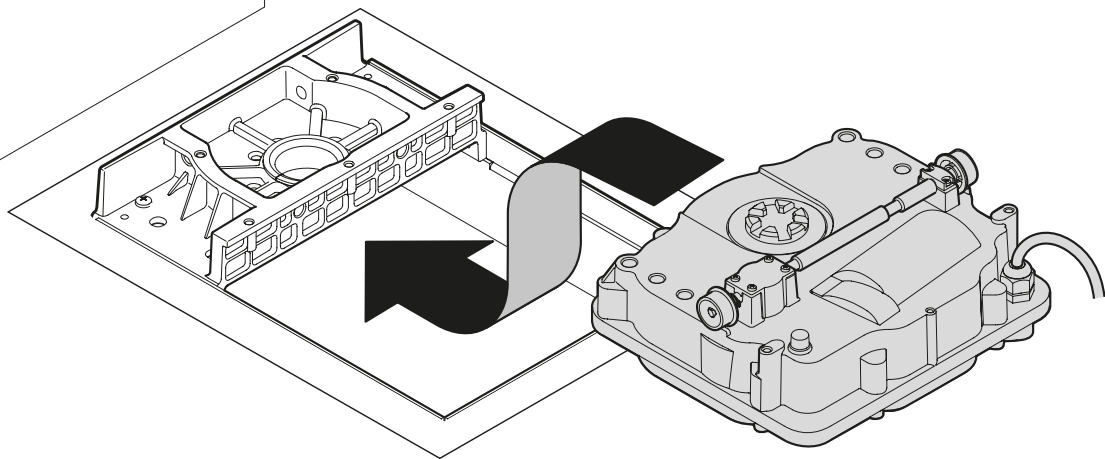
10



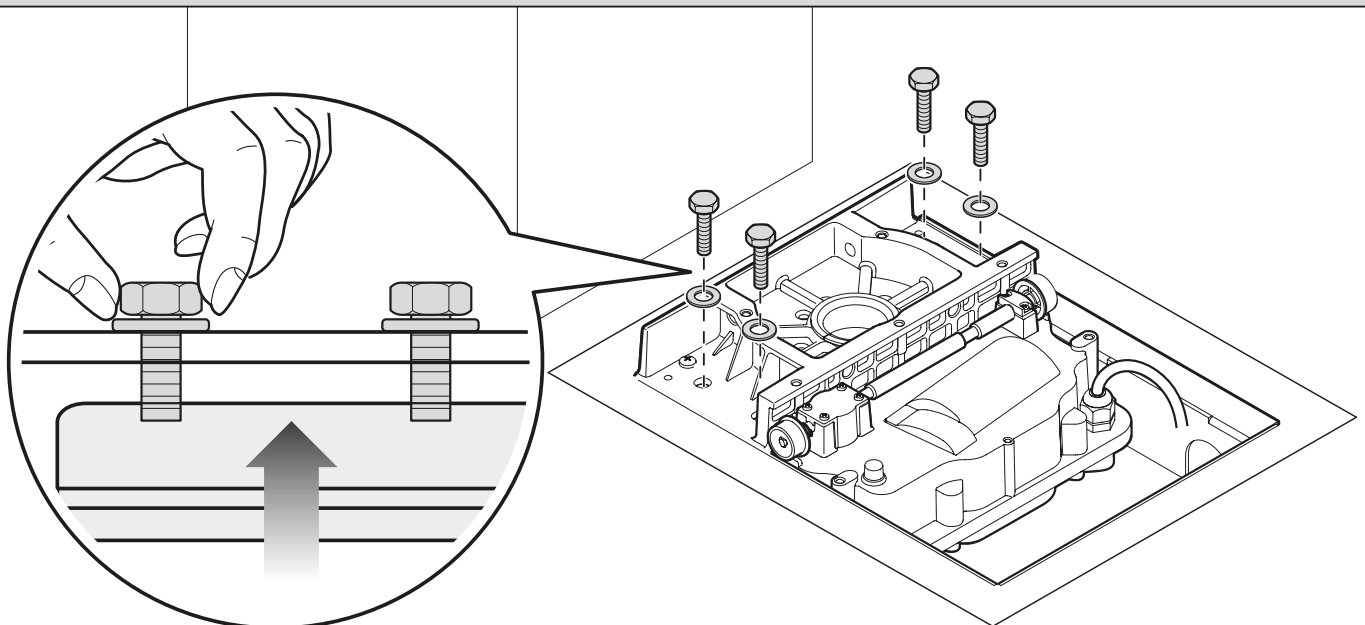
11



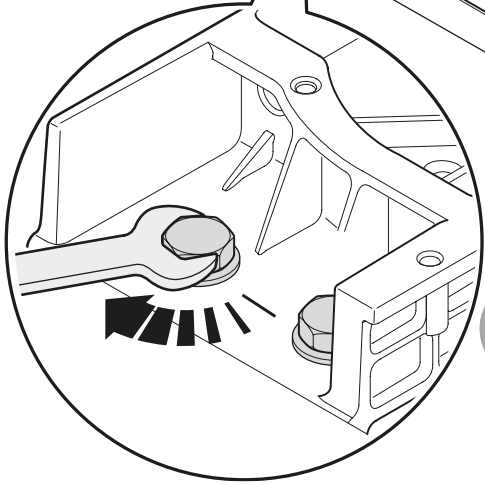
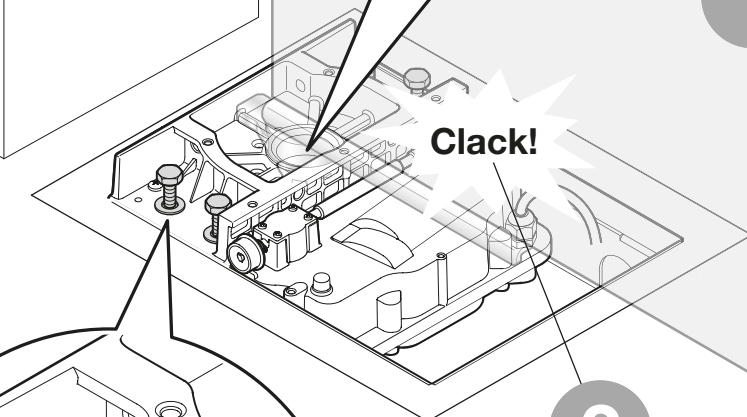
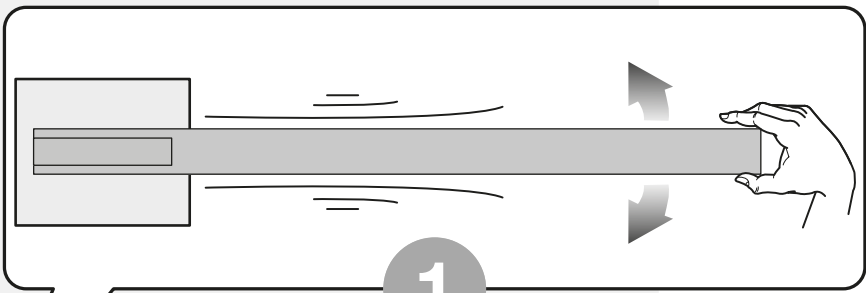
12



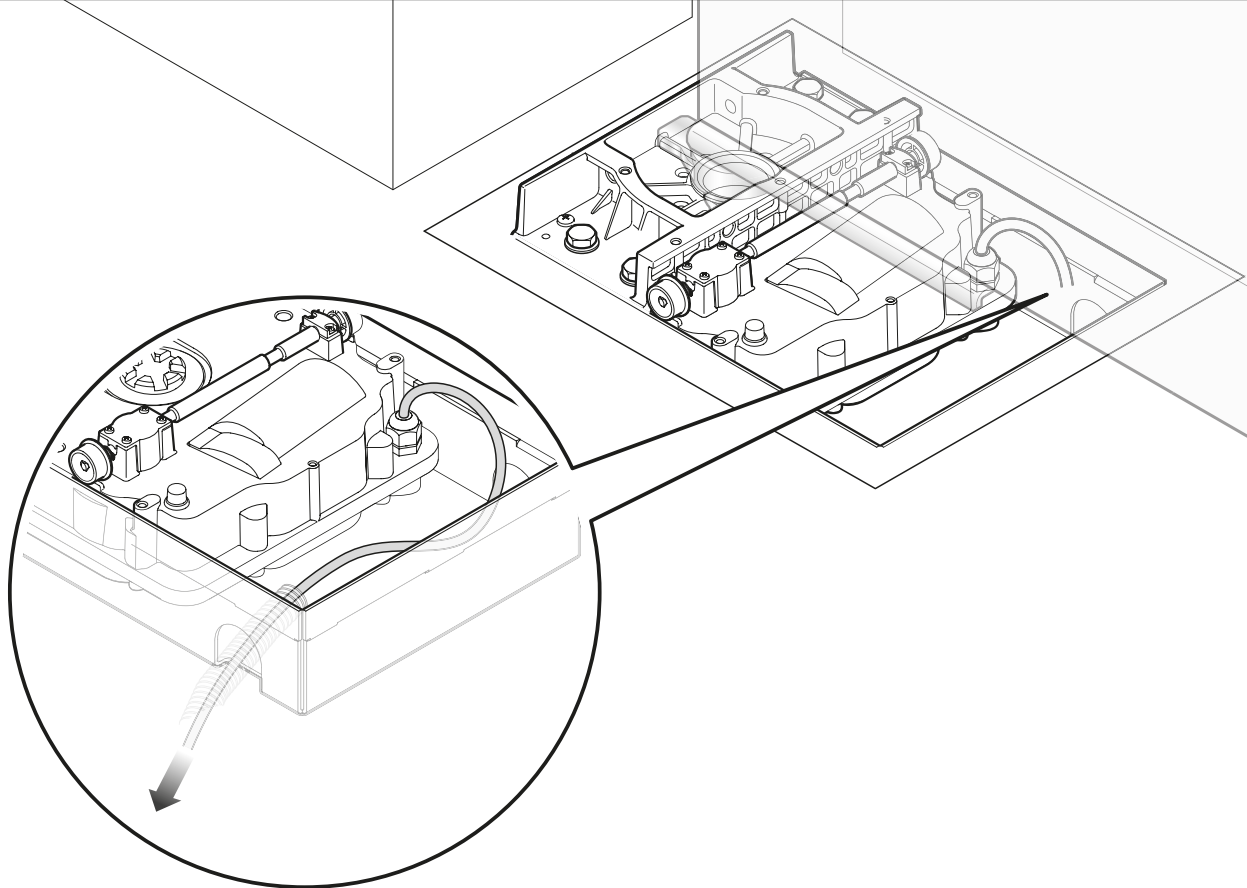
13



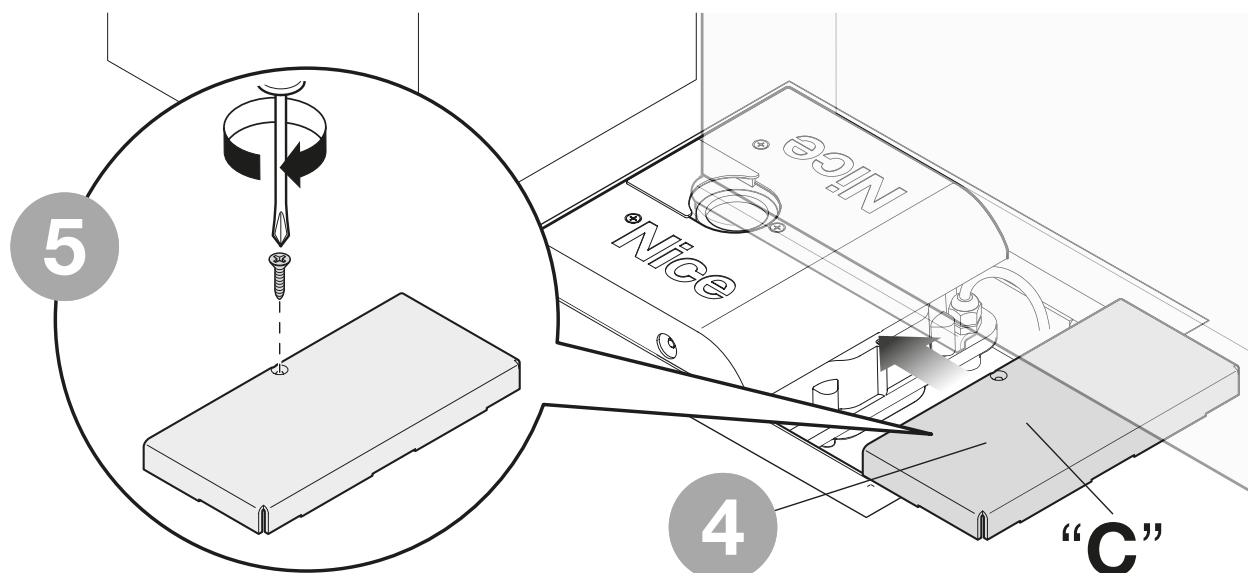
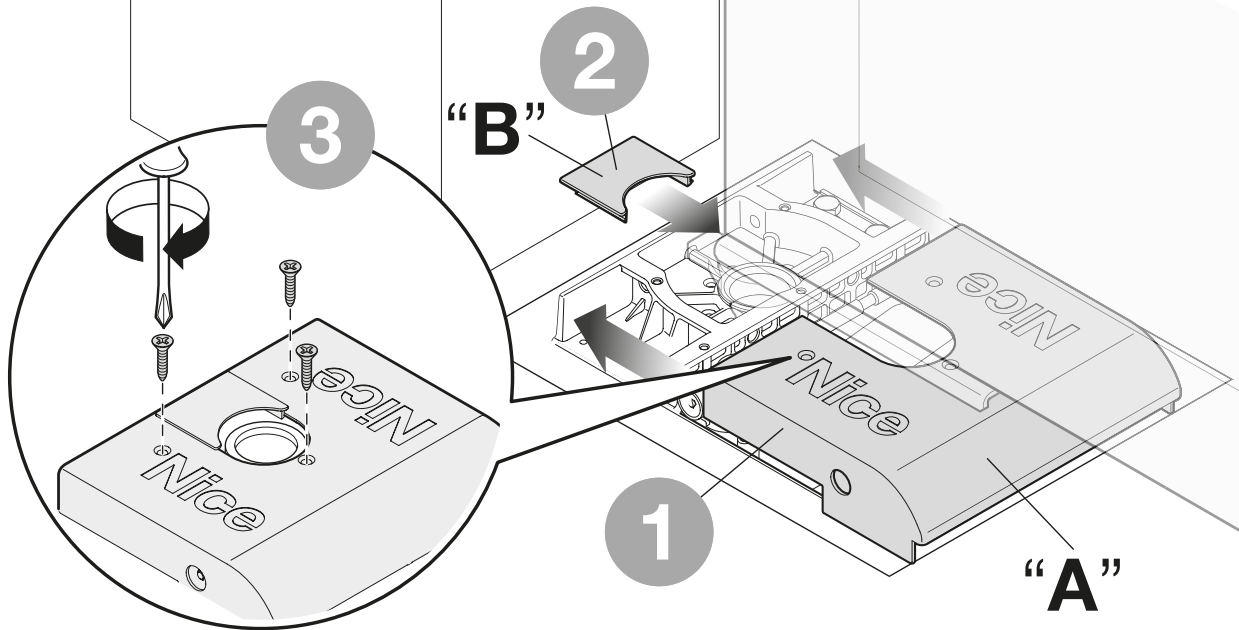
14



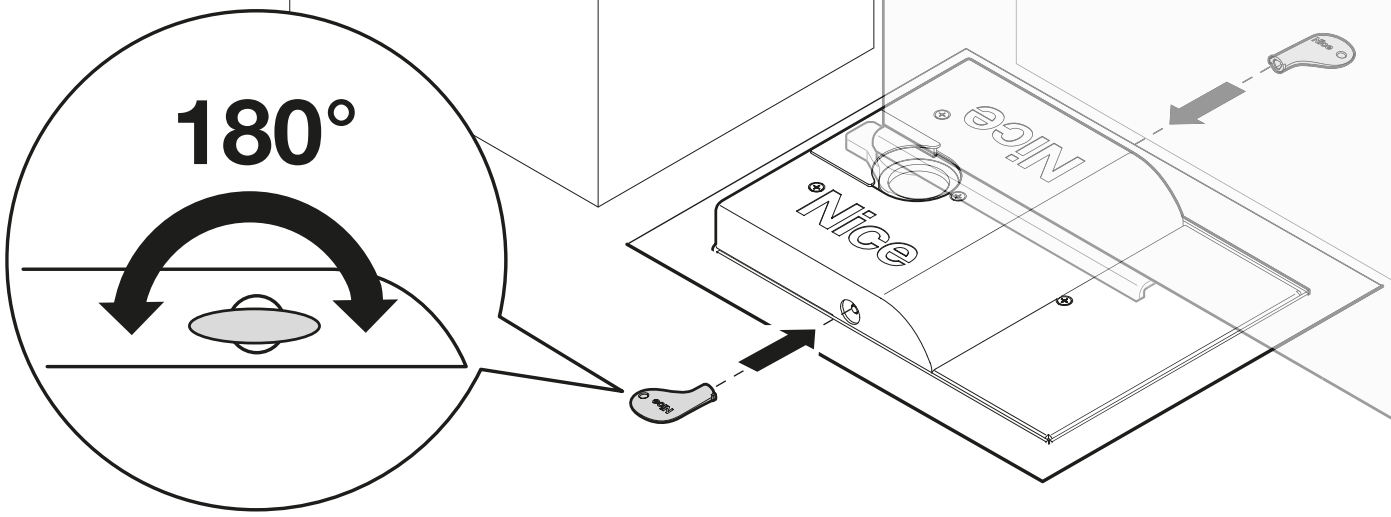
15



16



17



EN

IT

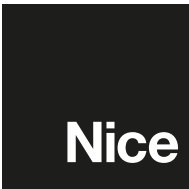
FR

ES

DE

PL

NL



**Nice SpA**  
Oderzo TV Italia  
info@niceforyou.com

[www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)